

VANCOUVER-HONG KONG

溫哥華飛往香港

請乘加拿大太平洋航空公司 747 客機

現時逢星期一及星期三，
有豪華 747 客機直飛香港。
由五月五日起，
則星期一，星期三及星期六均有。

飛機上之服務，絕對優良。
加拿大太平洋航空公司注重待客彬彬有禮，服務小心週到，業已享譽國際。
你下次往香港或其他東方各城市，請乘搭加航機。

CPAIR

中國廣州海外(加拿大)
自費留學生諮詢中心

四月廿一日在廣州市舉行隆重開幕
同時開始接受報名
辦理自費留學加拿大事宜

廣州中國文化語言學校

(辦理華僑子弟回國暑期夏令班招生
即日開始接受報名學習中文)

對上述兩項招生諮詢 請函

P. O. BOX 3612. VANCOUVER, B.C. V6B 3Y6

永氏國際文化藝術交流發展公司

Time to give your home
a whole new outlook

Before your home maintenance problems
get out of hand, give us a call... At HOY
INDUSTRIES we've got 20 years experience
in replacement windows & vinyl or aluminum
siding... and that's not all!

We do gutters, roofing, storm windows,
screens & awnings not to mention energy
saving thermal windows! So call now and
see how reasonable it can be to give your
home the new life it needs!

許忠鋁窗公司 872-0696

Hoy Industries Inc.

Visit our Showroom at 1986 Kingsway, Vancouver

Harry James Agencies Ltd.
Insurance and Real Estate
606 Main St., 684-1377

專人指導
歡迎垂詢

加拿大雲華
鐵利煙草有限公司
Beatley Trading Co., Ltd.
129 Keefer St., Van. B.C.
Phone: 681-7595

蘇各代
糖煙
行煙

日昌豆腐廠
YET CHONG CO.

日昌豆腐，歡迎惠顧。
嘉士定東街四四零號
254-2515
日所上純機營香歡
昌用等正磨實佳滑迎
豆材黃石製佳味可順
黃料豆青生美口順

美林廣告公司
各類廣告招牌

1296 KINGSWAY VAN.
876-5211

蘇權裝修建築

SO KUEN CONSTRUCTION CO.

信譽保證
酒樓裝修
瓷磚油漆
露台廚房
土庫間房
商業樓面
住宅改建

請電: 324-2886

精工電器修理

電話: 689-6695 274-9384

家庭電器
爐乾洗免
電爐碗洗費
器櫃機估價

楊氏建築裝修

工砌磚瓦內土

精確路水油間
廉石面潤漆格

電話: 430-1089

專洗衣機

修乾衣機

：電爐、雪櫃
政府牌照經驗技師
特價優待僑胞

電話: 321-2050 435-7659

田健三行工程

Tien Tin Construction Ltd.

包工大土庫內房
君作小庫房外屋
滿細工間陽油改
意緻程格台漆建

電話: 274-4842 254-2764

級新建築公司

Chi Sun Construction Co.

承接新屋，每間只收人工三千餘
更換內外油漆
包工頂瓦仔

AAA 文件急遞有限公司

TRIPLE A COURIERS LTD.

專車上門收派本市各樓文信件
及小包票，收費便宜。例如：
由華埠收派至市中心商業區，每
件兩磅以下，祇收三元。
即收即派，比寄信快。
簽名收派，忠誠為僑胞服務。

電話: 689-3677

新新建築公司

SUN SUN CONSTRUCTION CO.

水電內土房商
瓷磚外庫屋店
鋪油間修
修砌漆格建

彭鴻記裝飾

工土室裝承

作庫內修建
安間設油新
當格計漆屋

電話: 874-6915

專門起屋

中興建築工程公司

專門承建新屋，兼開新屋土庫
全部鬼佬技工，保證材料上乘
政府合法牌照，起貨快捷妥當
一參加我們的建築計劃，可為你節省二萬元

電話: 255-9147

存寶電器冷器

電話: 321-4482 24小時服務

政府註冊 專業技師
修理安裝 保證妥當
雪櫃爐頭 製雪機
洗碗碟機 凍櫃
乾洗衣機 微波爐

恒利水電暖氣工程

HENRY'S CONTRACTOR (1978) LTD.

專門安裝修理水喉，電
火，暖氣及家庭電器設
備工程。電動通喉。

298-8924 [24HRS] 438-1237

昌盛水喉

Tel: 324-1486, 738-7775

鄭先生
專門修理
電動通渠
水喉潔具 換熱水爐
裝修廁所 日夜服務

聯合裝修公司

253-6765 254-8061

免費估價 內外油漆
修理屋頂 裝修廚房
安設新屋 舊屋翻新

A. CHIN 陳達長

電話: 291-0505

價工園房新商土承
錢作則屋舊業木接
公安設改裝住工大
追當計建修宅程小

陳冠夫建築公司

請電: 321-7289

瓷磚屋內外土庫
油漆新屋內外土庫
油鋼換翻間陽維改
漆窗新格台修建

政府牌照 快妥誠實服務

胡關誠建築公司

★ 承建華麗新屋 ★ 兼建商業鋪位

★ 兼做建築貸款 ★ 全部西人技師
★ 工作安穩上車 政府合法牌照
地址: 文華大廈二樓
傳呼機: 667-0919
公司: 688-1337 住宅: 873-0507

Tany Construction Co. Ltd.

房屋修繕 建築大小工程

免費估價 內外油漆
修理屋頂 裝修廚房
安設新屋 舊屋翻新

Max's 美心餅店

253-7264

地二價品各生結熟出各
方樓格質日婚辣蛋麵西
雅茶公精中蛋禮蛋麵西
潔座平良餅糕餅提飽餅

總統旅行社

PRESIDENT TRAVEL AGENCY LTD.

香港 回港機票特平，來回可停台北，
並可安排簽證及台灣環島旅遊。
專售廉價機票前往港台星馬泰各地

代理加、日航、國泰機票及移民機票 特平
中國旅行團，特別推出，中國遊，按即遊，消遣遊
選擇最多，出國最妥，價錢最優待

歐洲七國旅行團 1679 元起

五月份起每週出發全線 16 日一流食宿

CPAIR 國內機票大減價:

卡加利或艾德頓來回 104 元起 多倫多來回 249 元起

溫尼辟來回 198 元起 滿地可或渥太華來回 279 元起

☎ (604) 684-4151 (604) 684-4152

實用鋁鐵工程公司

PRACTICAL IRONWORKS LTD.

No. 9-7315 MEADOW AVE. BURNABY B.C. V5J 4Z2
公司: 430-4552 住宅: 325-9541

防盜窗花 鋁鐵欄杆 鐵閘扶手
大小鋁鐵工程 免費估價 歡迎查詢



恒基建築公司

房屋修繕 建築大小工程

免費估價 內外油漆
修理屋頂 裝修廚房
安設新屋 舊屋翻新

理建築公司

LUMLEE CONSTRUCTION LTD.

商店住宅 舊屋翻新 泥水木工 燒焊工程
承建新屋 車房土庫 防盜門窗 工作妥當

MING LEE KIM HUM HSIN LEE

327-2253 324-2782 879-1386

新世界建築公司

MICHAEL YU

CONSTRUCTION LTD.

TEL: (604) 461-6983

專人設計 免費估價
商店餐館 房屋建築 住宅加建
設計測估 裝修工程

廿四小時 735-3872 請留姓名

直接傳呼 735-3906 電話即覆

728 1000 ROAD, PORT MOODY

榮記 趙家

WING KEE RESTAURANT

6260 NO. 3 ROAD RICHMOND B.C.

電話: 270-1825

位於列治文區第三路 6260 號

寬大停車場即 HUDSON BAY 百貨商場對面

營業時間: 由上午十一時至晚上十一時

逢星期三休息

經已開張 敬請光臨

本號特聘香港名廚主理

◎ 粥粉麵飯 ◎ 水餃雲吞

◎ 明爐燒烤 ◎ 精美小菜

◎ 家鄉風味 ◎ 歡迎外賣

中國參茸藥材行

中國參茸藥行，專營參茸藥材，成藥

補酒，海味雜貨，正官庄北高麗參，
正野山花旗參，直接進口，取價公道
免費代客煎藥，代寄各地郵包，首次
運到，中國辣椒膏，運動創傷膏，凍
瘡良藥，由歷代祖傳黎瑞祥先生主理

地址: 加拿大，溫哥華，嘉士定東街 289 號
ADDRESS: 289 EAST HASTING'S STREET
VANCOUVER, B.C. CANADA
TEL: 682-1113

入籍，護照，移民，
簽證等證件相片，
四天有取
彩色四張只收 \$9.95
(八四年五月卅一日前有效)
凡三至四人加贈彩色家庭相 4x5 吋一張
五人或以上加贈彩色家庭相 5x7 吋一張
872-3821
七天營業 3555 Main St. 近 20 街

加美移民顧問

專投資移民

及
各項簽證

非法居民變身 (8 月 31 日截止申請)
各種移民難題

地址: 溫哥華 329 二樓 109 室
電話: (604) 689-9033
辦公時間 週一至週五
上午十時至下午五時

利仁傢俬舖

ORIENT FURNITURE SHOP

166 E. HASTINGS ST. VANCOUVER, B.C.

MATTRESS & FURNITURE

睡房傢俬，床褥

書架，寫字枱

價廉物美

營業時間

星期一至星期六: 十時半至五時半

星期日: 十二時至三時，逢星期四休息

地址: 溫哥華嘉士定東街 166 號

電話: 689-5825; 689-4078